

PÄÄTÖKSET

NEUVOSTON PÄÄTÖS (EU) 2016/845,

annettu 23 päivänä toukokuuta 2016,

Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisellä puitesopimuksella perustetussa sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävästä kannasta sekakomitean työjärjestyksen hyväksymiseen ja työryhmien perustamiseen ja niiden toimeksiannon hyväksymiseen

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 207 ja 212 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välinen puitesopimus ⁽¹⁾, jäljempänä 'sopimus', tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2014.
- (2) Sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon edistämiseksi sen institutionaalinen kehys olisi saatava päätökseen mahdollisimman pian siten, että sekakomitea hyväksyy työjärjestyksensä.
- (3) Sopimuksen 44 artiklan mukaisesti perustettiin sekakomitea, jäljempänä 'sekakomitea', muun muassa sopimuksen moitteettoman toiminnan ja täytäntöönpanon varmistamiseksi.
- (4) Sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon edistämiseksi olisi hyväksyttävä sekakomitean työjärjestys.
- (5) Olisi perustettava työryhmiä asiantuntijatasen keskustelujen mahdollistamiseksi sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla keskeisillä aloilla.
- (6) Unionin sekakomiteassa esitettävän kannan sekakomitean työjärjestyksen hyväksymiseen ja työryhmien perustamiseen olisi sen vuoksi perustettava tähän liitettyihin sekakomitean päätösluonnoksiin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

1 artikla

1. Sopimuksen 44 artiklalla perustetussa sekakomiteassa Euroopan unionin puolesta esitettävä kanta, joka koskee
 - a) sekakomitean työjärjestyksen hyväksymistä; ja

⁽¹⁾ Neuvoston päätös 2014/278/EU, annettu 12 päivänä toukokuuta 2014, Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen puitesopimuksen tekemisestä takaisinottoa koskevia kysymyksiä lukuun ottamatta (EUVL L 145, 16.5.2014, s. 1).

b) työryhmien perustamista ja niiden toimeksiannon hyväksymistä,
perustuu tämän päätökseen liitettyihin sekakomitean päätösluonnoksiin.

2. Unionin edustajat sekakomiteassa voivat sopia vähäisistä muutoksista päätösluonnoksiin ilman uutta neuvoston päätöstä.

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 23 päivänä toukokuuta 2016.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

F. MOGHERINI

LUONNOS

EU:N JA KOREAN TASAVALLAN SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 1/2016,**annettu ...,****työjärjestyksensä hyväksymisestä**

EU:N JA KOREAN TASAVALLAN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 44 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Sopimus tuli voimaan 1 päivänä kesäkuuta 2014.
- (2) Sopimuksen tehokkaan täytäntöönpanon edistämiseksi olisi hyväksyttävä sekakomitean työjärjestys,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

Hyväksytään sekakomitean työjärjestys sellaisena kuin se on esitetty tämän päätöksen liitteessä.

Tehty ...

*EU:n ja Korean tasavallan sekakomitean
puolesta
Puheenjohtaja*

LIITE

SEKAKOMITEAN TYÖJÄRJESTYS

1 artikla

Kokoonpano ja puheenjohtaja

1. Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', 44 artiklan mukaisesti perustettu sekakomitea hoitaa tehtävänsä sopimuksen 44 artiklan mukaisesti.
2. Sekakomitea muodostuu molempien sopimuspuolten asianmukaisen tason edustajista.
3. Sekakomitean puheenjohtajana toimii vuorotellen kummankin sopimuspuolen edustaja yhden kalenterivuoden ajan. Sekakomitean puheenjohtajana toimii unionin ulkoasioiden ja turvallisuuspolitiikan korkea edustaja tai Korean tasavallan ulkoasiainministeri. Puheenjohtaja voi siirtää toimivaltansa toiselle henkilölle.
4. Ensimmäinen puheenjohtajakausi alkaa sekakomitean ensimmäisenä kokoontumispäivänä ja päättyy saman vuoden joulukuun 31 päivänä.

2 artikla

Kokoukset

1. Sekakomitea kokoontuu tavallisesti kerran vuodessa. Puheenjohtaja kutsuu sekakomitean kokouksen koolle, ja se pidetään vuorotellen Brysselissä ja Soulissa yhteisesti sovittavana päivänä. Jos sopimuspuolet niin sopivat, kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä voidaan pitää sekakomitean ylimääräisiä kokouksia.
2. Sekakomitea kokoontuu normaalisti ylempien virkamiesten tasolla, elleivät sopimuspuolet toisin sovi.

3 artikla

Julkisuus

Jollei toisin päätetä, sekakomitean kokoukset eivät ole julkisia.

4 artikla

Osallistujat

1. Sopimuspuolten valtuuskuntien aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle sihteeristön välityksellä ennen kutakin kokousta.
2. Sekakomitean kokouksiin voidaan sopimuspuolten yhteisestä sopimuksesta kutsua tarvittaessa tarkkailijoina asiantuntijoita tai muiden elinten edustajia antamaan tietoja erityisistä kysymyksistä.

5 artikla

Sihteeristö

Yksi Euroopan ulkosuhdehallinnon edustaja ja yksi Korean tasavallan ulkoasiainministeriön edustaja toimivat yhdessä sekakomitean sihteerinä. Kaikki sekakomitean puheenjohtajalle tarkoitetut tai häneltä peräisin olevat tiedonannot välitetään sihteeireille. Sekakomitean puheenjohtajalle osoitettua ja puheenjohtajalta lähtevää kirjeenvaihtoa voidaan käydä missä tahansa kirjoitetussa muodossa, myös sähköpostitse.

*6 artikla***Kokousten esityslistat**

1. Puheenjohtaja laatii kutakin kokousta varten alustavan esityslistan. Alustava esityslista ja muut tarvittavat asiakirjat lähetetään toiselle sopimuspuolelle viimeistään 15 päivää ennen kokouksen alkua.
2. Alustavaan esityslistaan sisältyvät asiat, jotka on toimitettu puheenjohtajalle viimeistään 21 päivää ennen kyseisen kokouksen alkua.
3. Sekakomitea vahvistaa esityslistan kunkin kokouksen alussa. Muita kuin esityslistaehdotuksessa olevia asioita voidaan ottaa esityslistalle molempien sopimuspuolten suostumuksella.
4. Puheenjohtaja voi molempien sopimuspuolten suostumuksella lyhentää 1 kohdassa tarkoitettuja määräaikoja johonkin erityistapaukseen liittyvien vaatimusten huomioon ottamiseksi.

*7 artikla***Pöytäkirja**

1. Sihteerit laativat yhdessä kustakin kokouksesta pöytäkirjaluonnoksen tavallisesti 30 kalenteripäivän kuluessa kokouspäivästä. Pöytäkirjaluonnos perustuu puheenjohtajan laatimaan yhteenvedon sekakomitean tekemistä päätelmistä.
2. Molemmat sopimuspuolet hyväksyvät pöytäkirjat 45 kalenteripäivän kuluessa kokouspäivästä tai sopimuspuolten sopimaan päivään mennessä. Kun pöytäkirjaluonnoksesta on päästy yhteisymmärrykseen, puheenjohtaja ja sihteerit allekirjoittavat kaksi alkuperäiskappaletta. Kumpikin sopimuspuoli saa yhden alkuperäiskappaleen.

*8 artikla***Asioiden käsittely**

1. Kun sekakomitea hyväksyy päätöksiä tai antaa suosituksia, ne otsikoidaan vastaavasti "päätöksiksi" tai "suosituksiksi", ja otsikon jälkeen merkitään järjestysnumero, hyväksymis- tai antamispäivä sekä aihe. Kussakin päätöksessä ilmoitetaan sen voimaantulopäivä. Sekakomitean päätökset hyväksytään ja sen suositukset annetaan sopimuspuolten yhteisellä sopimuksella.
2. Sekakomitea voi sopimuspuolten niin sopiessa tehdä päätöksiä ja antaa suosituksia kirjallista menettelyä noudattaen. Kirjallisen menettelyn määräaika vahvistetaan sopimuspuolten yhteisellä sopimuksella. Ellei kumpikaan sopimuspuoli toisin ilmoita, määräajan päätyttyä sekakomitean puheenjohtaja ilmoittaa, että sopimuspuolet ovat päässeet yhteiseen sopimukseen.
3. Sekakomitean hyväksymät päätökset ja sen antamat suositukset tehdään kahtena puheenjohtajan allekirjoittamana alkuperäiskappaleena.
4. Kumpikin sopimuspuoli päättää sekakomitean päätösten ja suositusten julkaisemisesta omassa virallisessa lehdessään.

*9 artikla***Kirjeenvaihto**

1. Sekakomitealle osoitettu kirjeenvaihto ohjataan jommallekummalle sihteerille, joka puolestaan ilmoittaa siitä toiselle sihteerille.
2. Sihteeristö varmistaa, että sekakomitealle osoitettu kirjeenvaihto toimitetaan eteenpäin puheenjohtajalle ja jaetaan tarvittaessa tämän työjärjestyksen 10 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina.
3. Sihteeristö toimittaa puheenjohtajan lähettämän kirjeenvaihdon sopimuspuolille ja jakaa sen tarvittaessa tämän työjärjestyksen 10 artiklassa tarkoitettuina asiakirjoina.

*10 artikla***Asiakirjat**

1. Jos asioiden käsittely sekakomiteassa perustuu niitä tukeviin asiakirjoihin, sihteeristö numeroi kyseiset asiakirjat ja jakaa ne jäsenille.
2. Kumpikin sihteeri on vastuussa asiakirjojen jakelusta oman sopimuspuolensa asianomaisille sekakomitean jäsenille ja jäljennöksen ottamisesta järjestelmällisesti toista sihteerää varten.

*11 artikla***Kulut**

1. Sopimuspuolet vastaavat niille sekakomitean kokouksiin osallistumisesta aiheutuvista henkilöstö-, matka- ja oleskelukuluista sekä postitus- ja televiestintäkuluista.
2. Kokouksen järjestävä sopimuspuoli vastaa kokouksen järjestelyihin liittyvistä kuluista sekä asiakirjojen kopiointikuluista.

*12 artikla***Työjärjestyksen muuttaminen**

Tätä työjärjестystä voidaan muuttaa sopimuspuolten yhteisellä sopimuksella 8 artiklan mukaisesti.

*13 artikla***Työryhmät**

1. Sekakomitea voi päättää perustaa uusia työryhmiä avustamaan sitä sen tehtävien hoitamisessa.
2. Sekakomitea voi lakkauttaa jo perustetun työryhmän tai antaa jo perustetulle työryhmälle toimeksiannon tai muuttaa sen toimeksiantoa tai perustaa uusia työryhmiä.
3. Työryhmät raportoivat toiminnastaan sekakomitealle kunkin kokouksensa jälkeen.
4. Työryhmillä ei ole päätösvaltaa, mutta ne voivat antaa suosituksia sekakomitealle.

LUONNOS

EU:N JA KOREAN TASAVALLAN SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o 2/2016,
annettu ...,
työryhmien perustamisesta ja niiden toimeksiannon hyväksymisestä

EU:N JA KOREAN TASAVALLAN SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden sekä Korean tasavallan välisen puitesopimuksen, jäljempänä 'sopimus', ja erityisesti sen 44 artiklan, ja sekakomitean työjärjestyksen 13 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Olisi perustettava työryhmiä asiantuntijatason keskustelujen mahdollistamiseksi sopimuksen soveltamisalaan kuuluvilla keskeisillä aloilla. Sopimuspuolet voivat myöhemmin sopia työryhmien luettelon tai kunkin työryhmän toimialan muuttamisesta.
- (2) Sekakomitea voi työjärjestyksensä 13 artiklan mukaisesti perustaa työryhmiä avukseen tehtäviensä hoidossa,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

Ainoa artikla

Perustetaan tämän päätöksen liitteessä I luetellut työryhmät. Työryhmien toimeksiannot ovat tämän päätöksen liitteessä II esitetyn mukaiset.

Tehty ...

*EU:n ja Korean tasavallan sekakomitean
puolesta
Puheenjohtaja*

*LIITE I***EU:N JA KOREAN TASAVALLAN SEKAKOMITEA TYÖRYHMÄT**

- (1) Energiaa, ympäristöä ja ilmastonmuutosta käsittelevä työryhmä
 - (2) Terrorismin torjuntaa käsittelevä työryhmä.
-

LIITE II

EUROOPAN UNIONIN JA SEN JÄSENVALTIOIDEN SEKÄ KOREAN TASAVALLAN VÄLISEN
PUITESOPIMUKSEN NOJALLA PERUSTETTUJEN TYÖRYHMIEN TOIMEKSIANTO

1 artikla

1. Kukin työryhmä voi käsitellä kokouksissaan sopimuksen täytäntöönpanoa niillä aloilla, joilla se toimii.
2. Työryhmissä voidaan keskustella myös asianomaiseen kahdenvälisen yhteistyön alaan liittyvistä aiheista tai erityishankkeista.
3. Lisäksi käsiteltäväksi voidaan ottaa yksittäisiä kysymyksiä kumman tahansa sopimuspuolen pyynnöstä.

2 artikla

Työryhmät työskentelevät sekakomitean alaisuudessa. Ne raportoivat ja toimittavat pöytäkirjansa ja päätelmänsä sekakomitean puheenjohtajalle 30 kalenteripäivän kuluessa kustakin kokouksesta.

3 artikla

Työryhmät muodostetaan sopimuspuolten edustajista.

Työryhmät voivat molempien sopimuspuolten suostumuksella pyytää asiantuntijoita kokouksiinsa kuullakseen heitä tarvittaessa tietyissä kokouksen esityslistalla olevissa asioissa.

4 artikla

Sopimuspuolet vuorottelevat työryhmien puheenjohtajina sekakomitean työjärjestyksen mukaisesti.

5 artikla

Yksi Euroopan ulkosuhdehallinnon edustaja ja yksi Korean tasavallan ulkoasiainministeriön edustaja toimivat yhdessä työryhmien sihteerinä. Kaikki kutakin työryhmää koskeva viestintä toimitetaan molemmille sihteeille.

6 artikla

1. Työryhmät kokoontuvat aina olosuhteiden sitä edellyttäessä molempien sopimuspuolten suostumuksella jommankumman sopimuspuolen kirjallisesta pyynnöstä. Jokainen kokous pidetään molempien sopimuspuolten keskenään sopimaan aikaan niiden sopimassa paikassa.
2. Toisen sopimuspuolen esitettyä työryhmän kokouksen koolle kutumista koskevan pyynnön, toisen sopimuspuolen sihteeri vastaa siihen 15 työpäivän kuluessa sen vastaanottamisesta.
3. Erityisen kiireellisissä tapauksissa työryhmä voidaan kutsua koolle lyhyemmällä varoitusaajalla sopimuspuolten niin sopiessa.
4. Sopimuspuolten valtuuskuntien aiottu kokoonpano ilmoitetaan puheenjohtajalle ennen kutakin kokousta.
5. Sihteerit kutsuvat yhdessä koolle työryhmien kokoukset.

7 artikla

Esityslistalle sisällytettävät asiat on toimitettava sihteereille vähintään 15 työpäivää ennen työryhmän asianomaista kokousta. Mahdolliset niitä tukevat asiakirjat on toimitettava sihteereille vähintään kymmenen työpäivää ennen kokousta. Sihteerit toimittavat esityslistan luonnoksen viimeistään viisi työpäivää ennen kokousta. Esityslista vahvistetaan molempien sopimuspuolten suostumuksella. Poikkeustapauksissa esityslistalle voidaan ottaa asioita tätä nopeammin molempien sopimuspuolten suostumuksella.

8 artikla

Jokaisesta kokouksesta laaditaan pöytäkirja.

Työryhmien kokoukset eivät ole julkisia, ellei toisin päätetä.
